

**Allen, die dieses Schreiben sehen oder hören, jetzt oder später.  
Haltet auf ewige Zeiten fest, was folgt:**

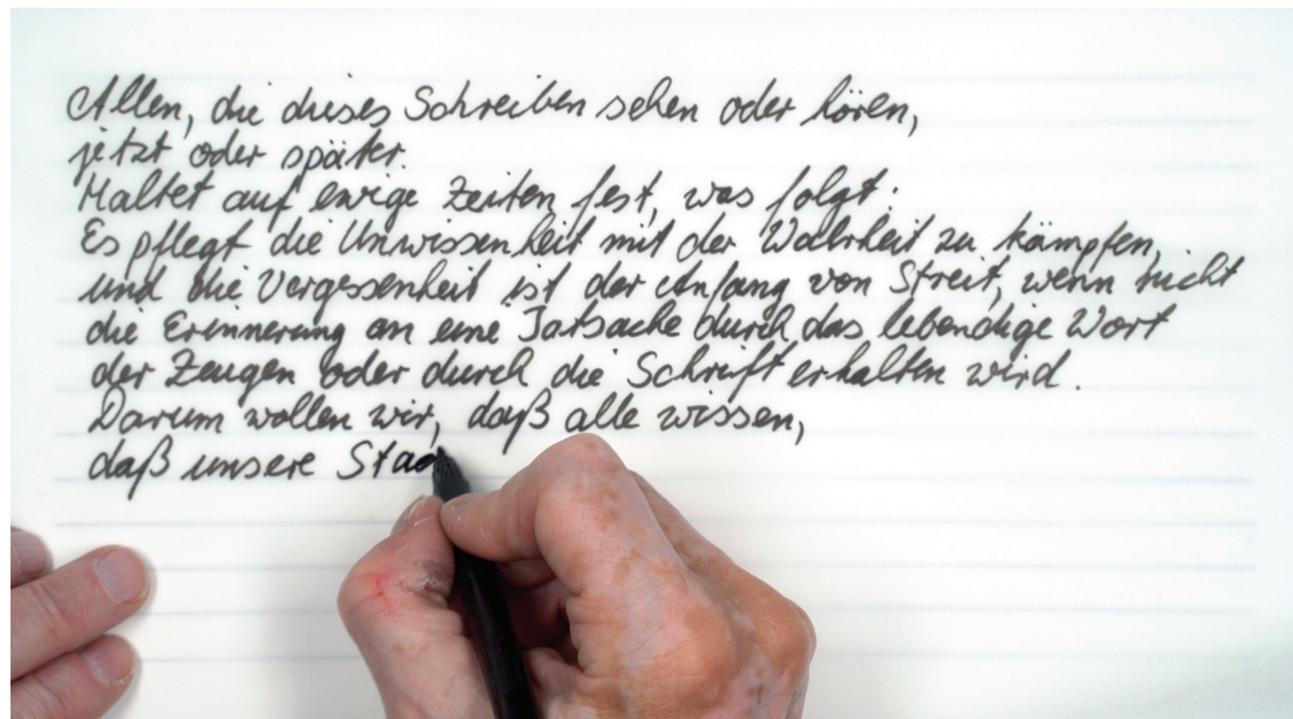
**Es pflegt die Unwissenheit mit der Wahrheit zu kämpfen,  
und die Vergessenheit ist der Anfang von Streit, wenn nicht  
die Erinnerung an eine Tatsache durch das lebendige Wort  
der Zeugen oder durch die Schrift erhalten wird.**

**Darum wollen wir, daß alle wissen, daß unsere Stadt Ratingen,  
wie sie da liegt, und alle unsere Bürger, die jetzt in Ratingen leben  
oder später leben werden, frei sein sollen.**

**Außerdem ist noch festgesetzt, daß jeder Fremde, der unsere Stadt  
von jetzt an betritt, um da zu bleiben, sich des erwähnten Rechtes  
unserer Bürger für immer in Frieden und Ruhe erfreuen soll.**

**Überdies erlauben wir allen, die in unsere Stadt kommen, daß sie  
und alle ihre Nachkommen in Zukunft mit ihrer Person und Habe  
durch unser ganzes Gebiet wo und wann immer es nötig ist,  
kommen und gehen dürfen und sollen.**

**Dies soll auch für alle Zukunft gelten.**



**Aus der Urkunde der Stadterhebung Ratingens der Grafen von Berg von 1276,  
übersetzt und 2019 handschriftlich zitiert von den Bürgern von Ratingen  
als Selbstermächtigung und stetigen Aufruf zur Demokratie**